

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1933-1934	N° 174		ZITTINGSJAAR 1933-1934
BUDGET, n° 4-XII	SÉANCE du 22 Mars 1934	VERGADERING van 22 Maart 1934	BEGROOTING, n° 4-XII

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR
L'EXERCICE 1934.
(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)**

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (1),
PAR M. KOELMAN.

MADAME, MESSIEURS,

Le Budget métropolitain des Colonies ainsi que les Budgets du Congo sont les seuls budgets de 1934 qui n'aient pas encore été votés par la Chambre.

Le Budget ordinaire du Congo n'est pas encore voté par le Sénat et le Budget extraordinaire du Congo n'est pas encore déposé.

Le Budget métropolitain des Colonies vient d'être voté par le Sénat. Si l'on veut éviter le vote de nouveaux douzièmes provisoires, la Chambre doit pouvoir le voter sans retard également.

On sait que les budgets d'Afrique peuvent être mis en application par décret.

Nous n'avons pu, dans ces conditions, nous livrer à un examen approfondi des dépenses du Budget métropolitain. Les dépenses ordinaires s'élèvent à 10,995,012 francs et les dépenses exceptionnelles à 178,500,000 francs, soit ensemble 189,495,012 francs. Les dépenses exceptionnelles comprennent la subvention de 177 millions de la Belgique au Congo Belge, subvention admise l'an dernier pour 3 ans par le Parlement. Elles comprennent, en outre, un crédit de

(1) La Commission, présidée par M. Poncelet, était composée :

1° des membres de la Commission des Colonies : MM. Behn, Briart, Carton de Tournai, De Jaegere (Adolphe), Delvigne, Elias, Hoyaux, Hubin, Joris, Koelman, Mathieu (Jules), Piérard, Renkin, Rubbens, Sieben, Tibbaut, Van Belle, Van Hoeylandt, Van Wallegghem, Winandy et Carton de Wiart;

2° des membres désignés par les Sections : MM. De Jaegher (Ch.), Fromont, Jaspar (M.-H.), David, Blavier

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE
VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1934.
(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1), UITGEBRACHT DOOR
DEN HEER KOELMAN.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Moederlandsche Begrooting van Koloniën en de Begrootingen van Congo zijn de eenige begrootingen voor 1934 die nog niet door de Kamers werden goedgekeurd.

De gewone Begrooting van Congo is nog door den Senaat niet goedgekeurd en de Buitengewone Begrooting voor Congo is nog niet ingediend.

De Moederlandsche Begrooting van Koloniën komt zoo even door den Senaat goedgestemd te worden. Indien men de aanneming van nieuwe twaalfden wil voorkomen, moet de Kamer ze insgelijks zonder verwijl goedkeuren.

Men weet dat de Afrikaansche begrootingen bij decreet kunnen toegepast worden.

Onder die voorwaarden, zijn wij niet tot een grondig onderzoek kunnen overgaan van de uitgaven der Moederlandsche Begrooting. De gewone uitgaven bedragen 10,995,012 frank en de buitengewone uitgaven 178,500,000 frank, zijnde te zamen 189 miljoen 495,012 frank. De buitengewone uitgaven omvatten de toelage van 177 miljoen van België aan Belgisch Congo, toelage welke verleden jaar door het Parlement voor drie jaar werd toegestaan. Zij omvat

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer Poncelet, bestond uit :

1° de leden van de Commissie voor de Koloniën : de heeren Behn, Briart, Carton de Tournai, De Jaegere (Adolphe), Delvigne, Elias, Hoyaux, Hubin, Joris, Koelman, Mathieu (Jules), Piérard, Renkin, Rubbens, Sieben, Tibbaut, Van Belle, Van Hoeylandt, Van Wallegghem, Winandy en Carton de Wiart;

2° de leden door de Afdelingen aangeduid : de heeren De Jaegher (Ch.), Fromont, Jaspar (M.-H.), David, Blavier

Le présent rapport n° 174 a été distribué le 24 mars 1934. (Art. 4 de la résolution de la Chambre relative à l'examen des Budgets.)

Dit verslag n° 174 werd rondgedeeld op 24 Maart 1934. (Art. 4 van het besluit van de Kamer betreffende de behandeling van de Begrootingen.)

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1933-1934	N° 174		ZITTINGSJAAR 1933-1934
BUDGET, N° 4-XII	SÉANCE du 22 Mars 1934	VERGADERING van 22 Maart 1934	BEGROTING, N° 4-XII

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR
L'EXERCICE 1934.
(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)**

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (¹),
PAR M. KOELMAN.

MADAME, MESSIEURS,

Le Budget métropolitain des Colonies ainsi que les Budgets du Congo sont les seuls budgets de 1934 qui n'aient pas encore été votés par la Chambre.

Le Budget ordinaire du Congo n'est pas encore voté par le Sénat et le Budget extraordinaire du Congo n'est pas encore déposé.

Le Budget métropolitain des Colonies vient d'être voté par le Sénat. Si l'on veut éviter le vote de nouveaux douzièmes provisoires, la Chambre doit pouvoir le voter sans retard également.

On sait que les budgets d'Afrique peuvent être mis en application par décret.

Nous n'avons pu, dans ces conditions, nous livrer à un examen approfondi des dépenses du Budget métropolitain. Les dépenses ordinaires s'élèvent à 10,995,012 francs et les dépenses exceptionnelles à 178,500,000 francs, soit ensemble 189,495,012 francs. Les dépenses exceptionnelles comprennent la subvention de 177 millions de la Belgique au Congo Belge, subvention admise l'an dernier pour 3 ans par le Parlement. Elles comprennent, en outre, un crédit de

(¹) La Commission, présidée par M. Poncelet, était composée :

1° des membres de la Commission des Colonies : MM. Behn, Briart, Carton de Tournai, De Jaegere (Adolphe), Delvigne, Elias, Hoyaux, Hubin, Joris, Koelman, Mathieu (Jules), Piérard, Renkin, Rubbens, Sieben, Tibbaut, Van Belle, Van Hoeylandt, Van Wallegghem, Winandy et Carton de Wiart;

2° des membres désignés par les Sections : MM. De Jaegher (Ch.), Fromont, Jaspar (M.-H.), David, Blavier et Boedt.

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE
VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1934.
(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (¹), UITGEBRACHT DOOR
DEN HEER KOELMAN.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Moederlandsche Begrooting van Koloniën en de Begrootingen van Congo zijn de eenige begrootingen voor 1934 die nog niet door de Kamers werden goedgekeurd.

De gewone Begrooting van Congo is nog door den Senaat niet goedgekeurd en de Buitengewone Begrooting voor Congo is nog niet ingediend.

De Moederlandsche Begrooting van Koloniën komt zoo even door den Senaat goedgestemd te worden. Indien men de aanneming van nieuwe twaalfden wil voorkomen, moet de Kamer ze insgelijks zonder verwijl goedkeuren.

Men weet dat de Afrikaansche begrootingen bij decreet kunnen toegepast worden.

Onder die voorwaarden, zijn wij niet tot een grondig onderzoek kunnen overgaan van de uitgaven der Moederlandsche Begrooting. De gewone uitgaven bedragen 10,995,012 frank en de buitengewone uitgaven 178,500,000 frank, zijnde te zamen 189 miljoen 495,012 frank. De buitengewone uitgaven omvatten de toelage van 177 miljoen van België aan Belgisch Congo, toelage welke verleden jaar door het Parlement voor drie jaar werd toegestaan. Zij omvat-

(¹) De Commissie, voorgezeten door den heer Poncelet, bestond uit :

1° de leden van de Commissie voor de Koloniën : de heeren Behn, Briart, Carton de Tournai, De Jaegere (Adolphe), Delvigne, Elias, Hoyaux, Hubin, Joris, Koelman, Mathieu (Jules), Piérard, Renkin, Rubbens, Sieben, Tibbaut, Van Belle, Van Hoeylandt, Van Wallegghem, Winandy en Carton de Wiart;

2° de leden door de Afdeelingen aangeduid : de heeren De Jaegher (Ch.), Fromont, Jaspar (M.-H.), David, Blavier en Boedt.

1,500,000 francs pour la participation de la Colonie à l'Exposition Universelle de 1935.

Les dépenses ordinaires qui sont constituées par les frais d'Administration sont en diminution de plus de 800,000 francs sur les crédits correspondants de 1933 et inférieures de 2,669,512 francs sur ceux de 1932.

Un effort sérieux a donc été réalisé par le Département des Colonies.

* *

Votre Commission vous recommande l'adoption du Budget.

Le Rapporteur,
W. KOELMAN

Le Président,
J. PONCELET

ten, daarenboven, een krediet van 1,500,000 frank voor de deelneming van de Kolonie aan de Wereldtentoonstelling van 1935.

De gewone uitgaven die genoodzaakt zijn door de bestuurslasten, zijn in mindering met meer dan 800,000 frank op de overeenkomende kredieten voor 1933, en 2,669,512 frank minder dan die voor 1932.

Eene ernstige poging tot besnoeiing werd dus door het Departement van Koloniën gedaan.

* *

Uwe Commissie stelt U voor, de Begrooting aan te nemen.

De Verslaggever,
W. KOELMAN

De Voorzitter,
J. PONCELET